

CABECERA

YACIMIENTO: Capilla de Santa Luzia de Campos (Vila Nova de Cerveira, Viana do Castelo)

MUNICIPIO: Vila Nova de Cerveira

PROVINCIA: Viana do Castelo (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2874; EMP 74

N. INV: Capilla de Santa Luzia de Campos (Vila Nova de Cerveira, Viana do Castelo)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Sillar

TIPO: Granito

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: sillar

TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 75 x 38 cm

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA: 9 cm

H. MIN. LETRA: 5,5 cm

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Iste fundatus f(uit) Era M / C^a 2XX^a VI^a reg[nante] rex Alfo(n)s(us)

Texto dado por EMP 74.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Esta (iglesia) fue fundada en la era de 1126 (1138 d. de C.), reinando el Rey Alfonso.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**FTE. LEC.:** EMP 74**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción conmemorativa del templo de Santa Luzia, grabada a lo largo de dos sillares que se encuentran en la fachada principal de la capilla, hoy en lugares separados (EMP 74).**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** La inscripción presenta un alfabeto arcaico, destacando las TT con trazo horizontal curvado hacia la izquierda. Aunque se recogen sólo 4 AA, el lapicida representa 3 tipos distintos: la A sin trazo horizontal (en fundAtus y erA), la A abierta y cuadrada (Alfonsus) y la A abierta minúscula de origen visigótico, utilizada como indicador de género femenino en abreviaturas, que se utiliza también, sorprendentemente, como letra en regnAnte. Estos datos nos indican que no había ordinatio, ya que el texto se distribuye irregularmente a lo largo del espacio disponible y presenta una curiosa anomalía: la transición del primer al segundo sillar, en la segunda línea se completa la palabra REG/NANTE intercalando la parte que falta por abajo, no en el mismo sillar, en vez de grabar el inicio de la segunda línea en el segundo sillar, como sería normal (EMP 74).**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1138, siglo XII.**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** Los dos sillares que contenían la inscripción se encontraban en la fachada principal de la Capilla de Santa Luzia de Campos, aunque actualmente se encuentran separados (EMP 74).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 2874; EMP 74; Real, Manuel Luís - Homen De Almeida, Mª José Perez (1990) *Influências da Galiza na Arte Românica Portuguesa*, Actas das II Jornadas Euso-Espanholas de História Medieval, vol. IV, Oporto, p.1487. Barroca, M. J. (1987) *Nécropoles e Sepulturas Medievais de Entre-Douro-e-Minho (Séc. Va XV)*, Dissertação apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto para Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Fundação Calouste Gulbenkian - Fundação para Ciencia e Tecnologia, Porto, p.412. Alves, Lourenço (1982) *Igrejas e Capelas Românicas da Ribeira Minho, Caminiana, Ano IV, N°6, Caminha*, p.144. Real, Manuel Luís (1982) "A Organização do Espaço Arquitectónico entre Beneditinos e Agostinhos no Séc. XII", *Memorias de la Real Academia de la Historia*, VI, pp. I-LXXXIV, *Arqueologia*, N.º 6, Porto, p.13.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



EMP 74a



emp 74b